Es evidente que los textos de Martín no son sino una paráfrasis de los textos de Lida.

El libro tiene un "Índice de nombres propios" y un "Índice general", que recoge los títulos de los capítulos, así como el sumario de éstos. Falta, sin embargo, una bibliografía de las fuentes citadas.

América en Rubén Darío es, en gran parte, un libro muy derivativo y poco científico. Dista mucho de ser una obra de consulta imprescindible.

University of California, Berkeley

JOSEPH V. JUDICINI

OCTAVIO PAZ. *Teatro de signos|Transparencias*. Selección y montaje de Julián Ríos, (Madrid: Editorial Espiral, Fundamentos, 1974).

Este libro no contiene nuevos textos de Paz. Es un ensamblaje literario de Julián Ríos; un "montaje", como él prefiere llamarlo, en el cual se establece un juego en perpetua mutación entre fragmentos en prosa y fragmentos poéticos de la obra de Paz. Responde a la idea moderna, de la que Paz habla en *Corriente alterna*, según la cual:

La expresión más perfecta y viva del espíritu de nuestra época, tanto en la filosofía como en la literatura y las artes, es el fragmento. Las grandes obras de nuestro tiempo no son bloques compactos sino totalidades de fragmentos, construcciones siempre en movimiento por la misma ley de oposición complementaria que rige a las partículas en la física y en la lingüística.

Juego erótico del lenguaje en el cual las imágenes se asemejan a las moléculas de Jacques Monod atrayendo a nuevas imágenes que se desdobl原因 y separan en imágenes hermanas, ofreciéndole al lector un panorama caleidoscópico del mundo poético de Paz. Transitamos así por un cosmos de signos y una constante transmutación de transparencias de diáfanos planos superpuestos. El "collage" de Julián Ríos es excelente y es el resultado no sólo de un conocimiento profundo de la obra de Paz sino también de una aguda sensibilidad artística. La tapa y la contratapa ilustran los dos temas principales del libro. El juego erótico-poético, simbolizado por la reproducción de un bello grabado tántrico que representa a la pareja en el momento de la unión sexual o "maithuna" y las transparencias.

Tufts University

MONIQUE LEMAÎTRE

BORGES ON WRITING, Editado por di Giovanni, Halpern y MacShane. New York: E.P. Dutton. 1973.

El título de este libro hace pensar al interesado en leerlo que se tratará de las ideas de Borges sobre el arte de escribir. Desgraciadamente la lectura nos decepciona, porque es mucho menos de lo que prometa su título.

La presentación editorial del libro es bastante sencilla. El texto es la transcripción de unas cintas grabadas durante tres seminarios ofrecidos por Borges en la Primavera de 1971 en la Columbia University. La división del libro se ajusta a los temas de dichos seminarios: la ficción, la poesía y la traducción. Como apéndice se incluye un texto de Borges titulado, "The Winter's Apprenticeship."

La primera parte, la ficción, emplea el cuento, "El fin del duelo", leído por di Giovanni, como foco de la conferencia. Borges interrumpe la lectura cada dos o tres frases con explicaciones de color local, situación histórica, revelación de nombres, etc. (Explicaciones a veces laboriosas pero necesarias para un público norteamericano). Aún Borges admite que todos estos detalles son secundarios a la discusión de la creación literaria: "I'm afraid we've spent far too much time on details of local color and so on; I wonder whether any of you would like to talk in a more technical or literary way." (41)